**ІСТОРІЯ ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

**Викладач:** *кандидат філологічних наук Погонець Вікторія Вікторівна*

**Кафедра:**  *теорії та практики перекладу з англійської мови, ІІ корпус, ауд. 322*

**E-mail:** *pogonets518@gmail.com*

**Телефон:** *(061) 289-12-27 (кафедра)*

**Інші засоби зв’язку:** *Moodle (форум курсу, приватні повідомлення), Viber, Telegram 066 922 51 18*

|  |  |
| --- | --- |
| **Освітня програма, рівень вищої освіти:** | Переклад (англійський) Бакалавр  |
| **Статус дисципліни:** | Нормативна  |
| **Кредити ECTS** | 3 | **Навч. рік:** | 2020-2021 | **Рік навчання** | 3 | **Тижні**  | 16 |
| **Кількість годин** | 90 | **Кількість змістових модулів[[1]](#footnote-1)** | 4 | **Лекційні заняття** – 16**Практичні заняття** – 16**Самостійна робота** – 58 |
| **Вид контролю:** | Іспит |  |
| **Посилання на курс в Moodle** | <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10179> |
| **Консультації:**за домовленістю чи ел. поштою |

**ОПИС КУРСУ**

*Курс дає можливість студентам зрозуміти специфіку і структуру сучасної англійської мови, причини її відмінностей від інших германських та індоєвропейських мов, причини втрати граматичних категорій, причини відмінностей між вимовою і написанням слів англійської мови застосовуючи діахронічний аналіз мовних явищ.*

*Курс має на* ***меті*** *представити основні закономірності розвитку англійської мови на фонетичному, морфологічному, лексичному, синтаксичному рівнях; пояснити вплив мовних та позамовних факторів на специфіку еволюції системи англійської мови і результат цих змін; ознайомити студентів із дискутивними питаннями розвитку мови і проаналізувати різні погляди на ці проблеми, зважаючи на їхні переваги та недоліки; огбрунтувати причини поширення англійської мови в усьому світі, розвиток її варіантів і діалектів.*

*Значення курсу полягає в тому що студент розуміє основні етапи становлення й еволюції мовної системи, мовні та позамовні причини змін на всіх рівнях, проводить паралелі між мовними явищами в інших германських та індоєвропейських мовах.*

**ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ**

**У разі успішного завершення курсу студент зможе:**

* *проводити лінгвістичний аналіз англомовних текстів, зважаючи на отриману теоретичну інформацію;*
* *аналізувати еволюцію форми слова;*
* *розрізняти лінгвістичні та позалінгвістичні фактори, що вплинули на еволюцію мовної системи;*
* *читати давньоанглійські тексти і визначати в ньому форми іменників і дієслів;*
* *перекладати давньоанглійські та середньоанглійські тексти зі словником;*
* *застосовувати отримані знання на практиці при міждисциплінарному вивченні філологічних курсів.*

**ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ**

*Верба Л. Г. Історія англійської мови : посіб. для студентів та викладачів ВНЗ. Вінниця : Нова Книга, 2012. 296 c.* <https://moodle.znu.edu.ua/mod/url/view.php?id=194973>

*Презентації лекцій, плани семінарських занять, методичні рекомендації до виконання індивідуальних дослідницьких завдань та групових творчих проектів розміщені на платформі Moodle.*

**КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ**

***Поточні контрольні заходи***

***Обов’язкові види роботи:***

* *виконання тестових завдань на платформі Moodle;*
* *бліц-опитування за темою лекції;*
* *аналіз еволюції форми слів;*
* *морфологічний аналіз різних частин мови;*
* *компаративний синтаксичний аналіз текстів;*
* *порівняльний аналіз лексичного складу британського і американського варіантів англійської мови.*

***Підсумкові контрольні заходи:***

***Усна відповідь на екзамені*** *(max 20 балів) передбачає розгорнуте висвітлення двох питань. Перелік питань див. на сторінці курсу у Moodle.* *Тестування за змістовими модулями (тести на платформі Moodle).* [https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10179#section-6](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10179" \l "section-6)

***Індивідуальне завдання (ІДЗ)*** *(max 20 балів) передбачає перегляд документального фільму “The Adventure Of English” та виконання завдань до нього у форматі документу MS Word.* [https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10179#section-5](https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=10179" \l "section-5)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Контрольний захід** | **Термін виконання** | **% від загальної оцінки** |
| **Поточний контроль (max 60%)** |  |
| *Змістовий модуль 1*  | *Вид теоретичного завдання: бліц-опитування, тестове завдання* | *Тиждень 1-3* | **10%** |
| *Вид практичного завдання: аналіз* *еволюції форми слова* | *Тиждень 2-4* | **6%** |
| *Змістовий модуль 2*  | *Вид теоретичного завдання бліц-опитування, тестове завдання:* | *Тиждень 5-7* | **10%** |
| *Вид практичного завдання:* *морфологічний аналіз* | *Тиждень 6-8* | **6%** |
| *Змістовий модуль 3*  | *Вид теоретичного завдання:* *бліц-опитування,* *тестове завдання* | *Тиждень 9-11* | **5%** |
| *Вид практичного завдання:* *компаративний синтаксичний аналіз* | *Тиждень 10-12* | **7%** |
| *Змістовий модуль 4*  | *Вид теоретичного завдання: бліц-опитування, тестове завдання* | *Тиждень 13-15* | **10%** |
| *Вид практичного завдання:* *порівняльний аналіз* | *Тиждень 14-16* | **6%** |
| **Підсумковий контроль (max 40%)** |
| *Іспит: усна відповідь (запитання та тести (на Moodle)* |  | **20%** |
| *Індивідуальне завдання: перегляд документального фільму* “The Adventure Of English” *та виконання завдання до нього (на Moodle)* |  | **20%** |
|  |  | **100%** |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| За шкалоюECTS | За шкалою університету | За національною шкалою |
| Екзамен | Залік |
| A | 90 – 100 (відмінно) | 5 (відмінно) | Зараховано |
| B | 85 – 89 (дуже добре) | 4 (добре) |
| C | 75 – 84 (добре) |
| D | 70 – 74 (задовільно)  | 3 (задовільно) |
| E | 60 – 69 (достатньо) |
| FX | 35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання) | 2 (незадовільно) | Не зараховано |
| F | 1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом) |

**РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень** **і вид заняття** | **Тема заняття** | **Контрольне завдання** | **Кількість балів** |
| Змістовий модуль 1.  |
| Тиждень 1Лекція 1 | Subject of the History of English. English as one of Germanic languages.  | Бліц-опитування. | 1 |
| Тиждень 2Практичне заняття 1 | Subject of the History of English. English as one of Germanic languages.  | Проаналізувати еволюцію форми слова (завдання seminar 1). | 3 |
| Тиждень 3Лекція 2 | Phonology in Proto-Germanic period. Phonology in Old English period. Phonology in Middle English period.Phonology in Early New English period. | Бліц-опитування.Виконати тестове завдання на платформі Moodle (module 1-2) | 18 |
| Тиждень 4Практичне заняття 2 | Phonology in Proto-Germanic period. Phonology in Old English period. Phonology in Middle English period.Phonology in Early New English period. | Проаналізувати фонологічні зміни та розвиток окремих слів (завдання seminar 2). | 3 |
| Змістовий модуль 2. |
| Тиждень 5Лекція 3 | Historical grammar. The Noun.The Pronoun.  | Бліц-опитування. | 1 |
| Тиждень 6Практичне заняття 3 | Historical grammar. The Noun.The Pronoun.  | Виконати морфологічний аналіз різних частин мови (завдання seminar 3) | 3 |
| Тиждень 7Лекція 4 | The Adjective. The Adverb and the Numeral | Бліц-опитування.Виконати тестове завдання на платформі Moodle (HG Test) | 18 |
| Тиждень 8Практичне заняття 4 | The Adjective. The Adverb and the Numeral  | Пояснити граматичні зміни (завдання seminar 4). | 3 |
| Змістовий модуль 3. |
| Тиждень 9Лекція 5 | The Old English Verb.  | Бліц-опитування. | 1 |
| Тиждень 10 Практичне заняття 5 | The Old English Verb.  | Здійснити компаративний синтаксичний аналіз текстів (завдання seminar 5) | 3 |
| Тиждень 11Лекція 6 | The Middle English Verb. Syntax. | Бліц-опитування. Тестове завдання | 13 |
| Тиждень 12Практичне заняття 6 | The Middle English Verb. Syntax. | Підготувати презентацію за темою лекцій | 4 |
| Змістовий модуль 4. |
| Тиждень13Лекція 7 | Vocabulary.World-building. | Бліц-опитування. | 1 |
| Тиждень 14 Практичне заняття 7 | Vocabulary.World-building. | Здійснити порівняльний аналіз лексичного складу британського і американського варіантів англійської мови (завдання seminar 7) | 3 |
| Тиждень 15Лекція 8 | Modern English. | Бліц-опитування.Виконання тестового завдання на платформі Moodle (VocTest) | 18 |
| Тиждень 16 Практичне заняття 8 | Modern English. | Підготувати презентацію за темою лекцій | 3 |
|  | Підсумковий контроль (теоретичний і практичний) | Усна відповідь на екзамені. Тестування за змістовими модулями (тести на платформі Moodle) | 20 |
|  | Виконання та презентація індивідуального завдання | 20 |
|  Всього | 100 |

**ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА**

***Книги:***

1. Бажановська О. В. Короткий курс історії англійської мови : метод. матеріали для самост. роботи студ. ф-ту інозем. мов ден. та заоч. форм навч. спец. "Англійська мова та література" та "Переклад" Луганськ : Альма-матер, 2006. 66 с.
2. Бельмаз Я. М. Історія англійської мови: лекційно-практичний курс : навч. посіб. Горлівка : ГІІМ ДВНЗ "ДДПУ", 2014. 91 с.
3. Васюченко Г. А. Історія англійської мови : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Дніпропетровськ : Видавництво ДАУБП, 2001. 214 с.
4. Верба Л. Г. Історія англійської мови : посіб. для студентів та викладачів ВНЗ. Вінниця : Нова Книга, 2006. 296 c.
5. Волкова Т. Я. Історія англійської мови : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Донецьк : ДонНУ, 2013. 217 с.
6. Дейчаківська О. В. Давньоанглійська мова : навч. посіб. Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2017. 123 с.
7. Євченко В. В. Історія англійської мови: навч.-метод. посіб. Вінниця : Нова Книга, 2016. 403 с.
8. Костюченко Ю. П. Історія англійської мови. Київ, 1963. 426 с.
9. Курс лекцій з історії англійської мови : для студ. фак. іноземних мов та філол. фак. пед. ін-тів / Ч. 1 / уклад. М. М. Антонович. Івано-Франківський держ. педагогічний ін-т ім. В.С.Стефаника. - Івано-Франківськ, 1991. 64 с.
10. Курс лекцій з історії англійської мови: для студ. фак. іноземних мов та філол. фак. пед. ін-тів. Ч. 1 / уклад. М. М. Антонович. Івано-Франківськ, 1991. 64 с.
11. Потапенко С. І. Історія англійської мови у сучасній перспективі : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Ніжин : Вид-во НДУ ім. М. Гоголя, 2010. 91 с.
12. Студенець Г.І. Історія англійської мови в таблицях : навчальний посібник для студентів філологічних факультетів університетів за спеціальністю "Мова і література"(англійська мова). КНЛУ, Київ, 1998. 118 с.
13. Goodmanian A. G., Mykhailenko O. O. The history of the English language : lecture synopsis. Kyiv : NAU, 2007. 48 p.

***Інформаційні ресурси (словники):***

1. https://uk.glosbe.com/ang/enm
2. [https://goroh.pp.ua](https://goroh.pp.ua/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%B4/%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D1%8C%D0%BE%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D1%96%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9)
3. [http://www.unlimited-translate.org/uk/dictionaries/ukrainian-to-english/translate](http://www.unlimited-translate.org/uk/dictionaries/ukrainian-to-english/translate/%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D1%8C%D0%BE%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D1%96%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9.htm)
4. <https://linguapedia.info/uk/movi/anglosaksonska-davnoanglijska.html>
5. <https://sum20ua.com/Entry/index?wordid=207968&page=704>

**РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ[[2]](#footnote-2)**

**Відвідування занять. Регуляція пропусків.**

Відвідування занять обов’язкове, оскільки курс зорієнтовано на вивчення основних періодів історії англійської мови, підходів до її періодизації; лінгвістичних та екстралінгвістичних факторів розвитку англійської мови, як вони проявлялися, до чого привели; особливостей розвитку фонетичної системи; особливостей розвитку граматичної системи; особливостей розвитку лексичної системи; специфіки еволюції варіантів англійської мови.

Пропуски можливі лише з поважної причини. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій. За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

**Політика академічної доброчесності**

Кожний студент зобов’язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтеся з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

**Використання комп’ютерів/телефонів на занятті**

Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

**Комунікація**

Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення можуть надсилатися через старосту, на електронну на пошту та розміщуватимуться в Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно. *Ел. пошта має бути підписана справжнім ім’ям і прізвищем*. Адреси типу user123@gmail.com не приймаються!

**ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021**

***ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (гіперпосилання на сторінку сайта)***

***АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.*** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених ***Кодексом академічної доброчесності ЗНУ*:** <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. *Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти* (додається в обов’язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

***ОСВІТНІЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.*** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід’ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>**.**

***ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.*** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

***НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.*** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

***ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.*** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов’язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

***ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.*** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

***ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.*** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

***РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.*** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

***РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека***: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п`ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

***ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): HTTPS://MOODLE.ZNU.EDU.UA***

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

· для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна

· для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015.

***Центр інтенсивного вивчення іноземних мов***: http://sites.znu.edu.ua/child-advance/

***Центр німецької мови, партнер Гете-інституту***: https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim

***Школа Конфуція (вивчення китайської мови)***: http://sites.znu.edu.ua/confucius.

1. **1 змістовий модуль = 15 годин (0,5 кредита EСTS)** [↑](#footnote-ref-1)
2. **Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів і т.д. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!** [↑](#footnote-ref-2)